



# Zbierka zákonov

## SLOVENSKEJ REPUBLIKY

---

Čiastka 39

Uverejnená 13. júna 1994

---

OBSAH:

134. Nariadenie vlády Slovenskej republiky o vydávaní a použití investičných kupónov
  135. Vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky o vyhostovaní osôb, ktorým bol súdom uložený trest vyhostenia
  136. Vyhláška Ministerstva dopravy, spojov a verejných prác Slovenskej republiky, ktorou sa mení vyhláška Federálneho ministerstva spojov č. 108/1982 Zb., ktorou sa vydáva Telefónny poriadok v znení vyhlášky č. 40/1988 Zb.
  137. Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky o uzavretí Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky o vzájomných vzťahoch a zásadách spolupráce v poľnohospodárstve, potravinárstve, lesnom a vodnom hospodárstve v podmienkach colnej únie
  138. Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky o uzavretí Zmluvy medzi Ministerstvom financií Slovenskej republiky a Ministerstvom financií Českej republiky o finančnom vyrovnaní záväzku vzniknutého z realizácie solidárnej záruky podľa Dohody medzi Ministerstvom financií Slovenskej republiky a Ministerstvom financií Českej republiky na jednej strane a Československou obchodnou bankou, a. s., na strane druhej o prevzatí záväzkov a pohľadávok vo voľne zameniteľných menách zahrnutých do centrálného devízového zdroja do štátnych finančných aktív a pasív z 30. decembra 1992
  139. Oznámenie Ministerstva financií Slovenskej republiky o vydaní výnosu o platení a zúčtovaní poisťného s Národnou poisťovňou a obdobnými poisťovňami a o poskytovaní a zúčtovaní príspevku do Fondu zamestnanosti Slovenskej republiky za štátne rozpočtové a štátne príspevkové organizácie
  140. Opatrenie Štatistického úradu Slovenskej republiky, ktorým sa zavádza 1. revízia Odvetvovej klasifikácie ekonomických činností
  141. Oznámenie Ministerstva financií Slovenskej republiky o vydaní opatrenia, ktorým sa mení opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky z 22. decembra 1993 č. 65/393/1993 ustanovujúce zostavenie konsolidovanej účtovnej uzávierky
  142. Oznámenie Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky o uložení kolektívnych zmlúv vyššieho stupňa a dodatkov ku kolektívnym zmlúvam vyššieho stupňa
-

## 134

**NARIADENIE VLÁDY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

zo 14. mája 1994

**o vydávaní a použití investičných kupónov**

Vláda Slovenskej republiky podľa § 46 zákona č. 92/1991 Zb. o podmienkach prevodu majetku štátu na iné osoby v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 60/1994 Z. z. (ďalej len „zákon“) nariaďuje:

## Kupónová knižka

## § 1

(1) Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) vydáva kupónové knižky. Kupónovú knižku tvorí registračná karta I, registračná karta II a kupónové listy. Kupónové listy sú označené evidenčným číslom kupónovej knižky.

(2) Kupónová knižka sa stáva investičným kupónom v ten deň, keď je zaregistrovaná v prospech majiteľa.<sup>1)</sup>

## § 2

Registračná karta I a registračná karta II obsahujú údaje najmä o

- nadobúdatej cene investičného kupónu,
- mene, priezvisku, titule, rodnom čísle majiteľa investičného kupónu, o jeho trvalom pobyte, podpise a dátume tohto podpisu,
- číslu registračného miesta,<sup>2)</sup> podpise pracovníka registračného miesta a o dátume registrácie investičného kupónu,
- dátume emisie investičných kupónov, ktorým je prvý deň časového obdobia, v ktorom je možné vykonať registráciu kupónovej knižky,
- dobe platnosti investičného kupónu.

## § 3

(1) Kupónová knižka ďalej obsahuje kupónové listy v tomto zložení:

- dva kupónové listy, každý na objednávku za 1 x 1 000 investičných bodov,
- dva kupónové listy, každý na objednávku za 2 x 500 investičných bodov,
- štyri kupónové listy, každý na objednávku za 5 x 200 investičných bodov,
- šesť kupónových listov, každý na objednávku za 5 x 100 investičných bodov.

(2) Každý kupónový list má tri diely označené písmenami A, B, C, z ktorých je každý označený

poradovým číslom kupónového listu. Diely B a C sú oddeliteľné.

## § 4

(1) Kupónovú knižku si môže kúpiť každá fyzická osoba za nadobúdaciu cenu 50 Sk.

(2) Nadobúdacía cena investičného kupónu je 1 000 Sk, pre občanov narodených v roku 1934 a pred týmto rokom je nadobúdacía cena investičného kupónu 700 Sk. Táto cena sa platí pri registrácii kupónovej knižky príslušnou kupónovou známku, ktorá sa nalepí na registračnú kartu II. Kupónová známka má rozmery 23 mm x 30 mm; je na nej zobrazený štátny znak Slovenskej republiky a označenie nadobúdatej ceny 1 000 Sk alebo 700 Sk.

(3) Príjem z predaja kupónových knižiek a kupónových známok je príjmom osobitného účtu sa použijú na krytie výdavkov spojených s prevodom majetku štátu na iné osoby podľa štvrtej časti zákona a podľa tohto nariadenia. Čistý výnos z predaja kupónov sa prevedie na Fond národného majetku.<sup>3)</sup>

## § 5

(1) Registrácia kupónových knižiek sa vykonáva v registračných miestach zriadených ministerstvom. Príslušný pracovník registračného miesta overí na základe občianskeho preukazu alebo iného dokladu, ktorý ho nahrádza, či majiteľ kupónovej knižky predloženej na registráciu spĺňa podmienky ustanovené v § 24 ods. 1 zákona a či údaje uvedené na registračných kartách I a II sú zhodné a zodpovedajú skutočnosti. Ak sú podmienky na registráciu splnené a údaje uvedené na registračných kartách I a II sa zhodujú a zodpovedajú skutočnosti, príslušný pracovník registračného miesta vykoná registráciu kupónovej knižky.

(2) Príslušný pracovník registračného miesta označí registračné karty I a II svojim podpisom, vyznačí na nich dátum registrácie investičného kupónu a označí ich registračnou pečiatkou. Na registračnej karte II sa registračnou pečiatkou pretlačí nalepená kupónová známka, ktorá sa potom znehodnotí predierovaním. Na registračnej pečiatke je vyznačené číslo registračného miesta a dátum emisie investičných kupónov.

1) § 22 zákona.

2) § 22 ods. 3 zákona.

3) § 23 ods. 3 zákona.

(3) Registráciou podľa odsekov 1 a 2 sa rozumie aj registrácia vykonaná na náhradnej registračnej karte.<sup>4)</sup> Registrácia kupónovej knižky sa vykoná v dodatočne určenej lehote na základe predloženej zaregistrovanej náhradnej registračnej karty. Na takúto registráciu sa už kupónová známka nevyžaduje.

#### § 6

Príslušný pracovník registračného miesta oddeli z kupónovej knižky registračnú kartu I a pošle ju bez zbytočného odkladu do centrálnej evidencie ministerstva.

#### § 7

(1) Ak sa v prospech jedného občana zaregistrovalo viac kupónových knižiek, prípadne registračných kariet, ministerstvo v rámci svojich rozhodovacích právomocí rozhodne,<sup>5)</sup> ktorá registrácia je prvá. Len prvá registrácia je platná; tým nie je dotknuté ustanovenie § 14. Registrácia je neplatná, ak nie je vykonaná v lehote určenej ministerstvom.<sup>6)</sup>

(2) V prípadoch neplatnej registrácie sa nadobúdacia cena investičného kupónu a nadobúdačia cena kupónovej knižky nevrátia.

(3) Majiteľ investičného kupónu môže v lehote do skončenia príslušnej privatizačnej vlny požiadať registračné miesto, v ktorom bola jeho kupónová knižka zaregistrovaná, o zmenu tohto registračného miesta.

#### Privatizačná vlna a privatizačné kolá

#### § 8

(1) V každej privatizačnej vlne<sup>7)</sup> sa akcie privatizovaných akciových spoločností ponúkajú v jednotlivých privatizačných kolách.<sup>8)</sup>

(2) Za investičné kupóny sa môžu ponúkať akcie len v menovitej hodnote 1 000 Sk.

#### § 9

Každé privatizačné kolo má tieto fázy:

- a) určenie a zverejnenie kurzov akcií ponúkaných v príslušnom privatizačnom kole na predaj za investičné kupóny; kurzom sa na účely tohto nariadenia rozumie počet akcií ponúkaných za 100 investičných bodov alebo za iný celý násobok 100 investičných bodov,
- b) objednávanie akcií,
- c) zber a vyhodnotenie objednávok,
- d) vyhlásenie výsledkov privatizačného kola.

#### Objednávanie akcií

#### § 10

(1) Pri objednávaní akcií alebo odovzdaní investičných bodov investičnému fondu<sup>9)</sup> sa postupuje tak, že do predtlačенých rámečkov na príslušnom kupónovom liste sa vpiše identifikačné číslo akciovej spoločnosti, ktorej akcie sa objednávajú, alebo identifikačné číslo investičného fondu, ktorému sa investičné body odovzdávajú (ďalej len „objednávka“). Predtlačенé číslo za rámečkom určuje počet investičných bodov, ktoré sa vpísaním identifikačného čísla do rámečka na účely objednávky spotrebujú.

(2) Ak údaje uvedené na jednotlivých dieloch toho istého kupónového listu v tom istom riadku navzájom nesúhlasia, sú platné údaje uvedené na diele C tohto kupónového listu. Pri zničení alebo strate dielu C sú platné údaje uvedené na diele B tohto kupónového listu.

(3) Rámček na každom diele kupónového listu tvorí riadok. Riadky na kupónovom liste sa vyplňajú zhora dole. Na diele C sa do osobitného rámečka vpiše počet riadkov, do ktorých sa vpísali identifikačné čísla podľa odseku 1. Ak je tento údaj nižší ako počet skutočne vyplnených riadkov, sú platné údaje len na príslušnom počte najvyšších riadkov. Ak v tomto osobitnom rámečku nie je žiadny údaj, je objednávka neplatná.

#### § 11

(1) Príslušný pracovník pracoviska na objednávanie akcií (ďalej len „podateľňa“)<sup>10)</sup> potvrdí prijatie objednávky tak, že vyplnený kupónový list na všetkých troch dieloch označí odtlačkom pečiatky podateľne, dátumom podania objednávky a svojim podpisom.

(2) Príslušný pracovník podateľne nie je povinný kontrolovať údaje uvedené na kupónovom liste a nezodpovedá za správnosť týchto údajov.

(3) Pri prijatí objednávky v podateľni sa zaplatí za každý prijatý kupónový list 5 Sk.

(4) Pri podávaní objednávky môže príslušný pracovník podateľne odmietnuť prijať nečitateľne vyplnený, pokrčený alebo inak poškodený kupónový list.

#### § 12

Príslušný pracovník podateľne bez zbytočného odkladu zašle diel C prevzatého kupónového listu na centrálnu hodnotenie objednávok do centrálnej evidencie investičných kupónov.<sup>10)</sup> Diel B prevzatého kupónového listu zostáva v príslušnej podateľni po dobu určenú ministerstvom a diel A kupónového listu zostáva v kupónovej knižke ako doklad o prevzatí objednávky.

4) § 22 ods. 4 zákona.

5) § 26 ods. 1 písm. a) zákona.

6) § 22 ods. 3 a 4 zákona.

7) § 25 ods. 1 zákona.

8) § 25 ods. 2 zákona.

9) § 24 ods. 3 písm. c) zákona.

10) § 24b zákona.

## § 13

Kupónové listy nepoužité v privatizačnej vlne, pre ktorú boli vydané alebo ktoré neboli použité v plnom rozsahu, nie je možné použiť v inej privatizačnej vlne.

## Prechodné a záverečné ustanovenia

## § 14

(1) Majiteľ investičného kupónu môže požiadať v registračnom mieste, v ktorom je zaregistrovaná jeho predchádzajúca kupónová knižka, o registráciu novej kupónovej knižky v prípade straty, odcudzenia, poškodenia alebo zničenia investičného kupónu alebo ak sú spotrebované kupónové listy a nie sú uplatnené práva podľa § 24 ods. 2 a 3 zákona.

(2) Za registráciu novej kupónovej knižky podľa odseku 1 uhradí žiadateľ 500 Sk pred vykonaním registrácie peňažnou poukážkou na osobitný účet ministerstva (§ 4 ods. 3). Takouto registráciou sa nárok podľa § 24 ods. 2 zákona nezvyšuje.

(3) Odo dňa, v ktorom sa vykonala registrácia novej kupónovej knižky podľa odsekov 1 a 2, je možné uplatňovať nárok podľa § 24 ods. 2 zákona alebo jeho zostávajúcu časť len na kupónových listoch tejto novo zaregistrovanej kupónovej knižky.

## § 15

(1) Informácie, ktoré je ministerstvo povinné zve-

rejňovať a zoznam investičných fondov sa zverejňujú prostredníctvom registračných miest a podateľní, prípadne aj iným vhodným spôsobom.

(2) Na poskytovanie informácií majiteľom investičných kupónov a investičným fondom a na vybavovanie ich žiadostí je príslušné registračné miesto, v ktorom má majiteľ investičného kupónu zaregistrovanú kupónovú knižku a miesto registrácie, v ktorom je zaregistrovaný investičný fond.

## § 16

Právne vzťahy vzniknuté pred účinnosťou tohto nariadenia podľa nariadenia vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky č. 383/1991 Zb. o vydávaní a použití investičných kupónov v znení nariadenia vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky č. 69/1992 Zb. sa spravujú doterajšími predpismi.

## § 17

Zrušuje sa nariadenie vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky č. 383/1991 Zb. o vydávaní a použití investičných kupónov v znení nariadenia vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky č. 69/1992 Zb.

## § 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

**Jozef Moravčík v. r.**

## 135

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky

z 30. mája 1994

## o vyhostovaní osôb, ktorým bol súdom uložený trest vyhostenia

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 391a ods. 3 Trestného poriadku po dohode s Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky ustanovuje:

## § 1

Táto vyhláška upravuje postup Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo spravodlivosti“), súdov, Policajného zboru a Zboru väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky pri výkone trestu vyhostenia z územia Slovenskej republiky tých osôb, ktorým bol tento trest uložený podľa § 57 Trestného zákona.

## § 2

(1) Súd, ktorý uložil trest vyhostenia, zašle po vyhotovení rozsudku jeho odpis ministerstvu spravodlivosti, príslušnému orgánu Policajného zboru, a ak je odsúdený vo výkone väzby alebo vo výkone trestu odňatia slobody, aj príslušnému ústavu Zboru väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky (ďalej len „ústav“).

(2) Po právoplatnosti rozsudku, ktorým bol uložený trest vyhostenia, súd zašle jeho odpis s doložkou o právoplatnosti príslušnému orgánu Policajného zboru na účely vykonania trestu vyhostenia; ak je odsúdený v ústave, súd zašle odpis rozsudku s nariadením výkonu trestu aj príslušnému ústavu.

## § 3

(1) Ak bol odsúdenému uložený samostatný trest vyhostenia a nebol vzatý do väzby z dôvodov uvedených v § 67 ods. 1 písm. a) Trestného poriadku, príslušný orgán Policajného zboru po nariadení výkonu trestu vyhostenia zabezpečí jeho vykonanie v čo najkratšom čase.

(2) Ústav, v ktorom je odsúdený, ktorý má byť vyhostený, oznámi príslušnému orgánu Policajného zboru predpokladaný dátum jeho prepustenia a dobu platnosti jeho cestovného dokladu. V prípade, že odsúdený nemá platný cestovný doklad alebo tento doklad stratí platnosť pred predpokladaným dňom prepustenia na slobodu, zašle ho spolu s tromi fotografiami a oznámi osobné údaje odsúde-

ného potrebné na účely zabezpečenia nového cestovného dokladu.

(3) V prípade zmeny predpokladaného dátumu prepustenia odsúdeného na slobodu alebo inej zmeny orgán, ktorý o zmene rozhodol, bezodkladne oznámi ministerstvu spravodlivosti, súdu, ústavu a príslušnému orgánu Policajného zboru predpokladaný čas prepustenia.

## § 4

(1) Príslušný orgán Policajného zboru určí deň, čas a miesto vyhostenia odsúdeného, oznámi to najneskôr 14 dní pred predpokladaným dňom vyhostenia ministerstvu spravodlivosti a ústavu, v ktorom sa odsúdený nachádza, a vykoná všetky opatrenia, aby odsúdený bol v určený deň vyhostený.

(2) Odsúdený na základe právoplatného rozsudku, nariadenia výkonu trestu vyhostenia a tam, kde je to odôvodnené, aj uznesenia o prepustení odsúdeného z väzby alebo rozhodnutia ministra spravodlivosti Slovenskej republiky o upustení od výkonu trestu odňatia slobody podľa § 327 ods. 1 Trestného poriadku sa spravidla sedem dní pred predpokladaným dňom výkonu trestu vyhostenia prepraví hromadným eskortným zvozom Zboru väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky do ústavu najbližšieho určenému miestu vyhostenia. Tento ústav zabezpečí odovzdanie odsúdeného orgánom Policajného zboru v primeranom čase pred určeným termínom výkonu trestu vyhostenia.

## § 5

(1) O prepustení z väzby takej osoby, ktorá má byť vyhostená, rozhodne príslušný súd tak, aby v čase jej odovzdania orgánu Policajného zboru bola väzba ukončená.

(2) V rozhodnutí ministra spravodlivosti Slovenskej republiky o upustení od výkonu trestu odňatia slobody sa termín odovzdania odsúdeného orgánu Policajného zboru musí zhodovať s termínom skončenia výkonu trestu odňatia slobody.

## § 6

(1) O odovzdaní odsúdeného orgánmi Zboru väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky

príslušnému orgánu Policajného zboru sa spíše protokol.

(2) O vykonaní trestu vyhostenia vyhotoví príslušný orgán Policajného zboru protokol, ktorého odpis zašle ministerstvu spravodlivosti, súdu, ktorý výkon tohto trestu nariadil, a ústavu.

#### § 7

Ak príslušný orgán Policajného zboru v určenom čase nezabezpečí výkon trestu vyhostenia a nezabezpečí prevzatie odsúdeného ani iným orgánom Policajného zboru, orgán Zboru väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky prepustí odsúdeného, pokiaľ je vo väzbe, na slobodu, o čom bezodkladne upovedomí ministerstvo spravodlivosti, súd, ktorý trest vyhostenia nariadil, a príslušný orgán Policajného zboru. Odsúdeného, u ktorého minister spravodlivosti Slovenskej republiky upustil od výkonu trestu odňatia slobody, odovzdá v takom prípade orgán Zboru väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky na konanie podľa § 327 ods. 1 Trestného poriadku najbližšiemu okresnému súdu

s dokladmi, ktoré sa týkajú výkonu trestu vyhostenia.

#### § 8

(1) Výdavky spojené s odovzdaním odsúdeného, ktorý je vo väzbe alebo výkone trestu odňatia slobody, príslušnému orgánu Policajného zboru znáša Zbor väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky.

(2) Osobné výdavky a cestovné náklady spojené s výkonom trestu vyhostenia hradí odsúdený z vlastných prostriedkov, ak ich za neho neuhradí iná fyzická osoba alebo právnická osoba.

(3) Ak odsúdený nemá vlastné finančné prostriedky na úhradu nákladov výkonu trestu vyhostenia, hradí ich Policajný zbor.

#### § 9

Táto vyhláška nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

**Milan Hanzel v. r.**

**136****VYHLÁŠKA****Ministerstva dopravy, spojov a verejných prác Slovenskej republiky**

z 31. mája 1994,

**ktorou sa mení vyhláška Federálneho ministerstva spojov č. 108/1982 Zb., ktorou sa vydáva Telefónny poriadok, v znení vyhlášky č. 40/1988 Zb.**

Ministerstvo dopravy, spojov a verejných prác Slovenskej republiky podľa 3 ods. 5 a § 22 ods. 1 zákona č. 110/1964 Zb. o telekomunikáciách v znení zákona č. 150/1992 Zb. ustanovuje:

**Čl. I**

Vyhláška Federálneho ministerstva spojov č. 108/1982 Zb., ktorou sa vydáva Telefónny poriadok, v znení vyhlášky Federálneho ministerstva spojov č. 40/1988 Zb., sa mení takto:

1. V § 31 ods. 3 znie:

„(3) Jednorazová sadzba za zriadenie telefónnej

účastníckej stanice je splatná ku dňu jej zriadenia.“.

2. V § 35 ods. 1 znie:

„(1) Správa prevedie telefónne účastníctvo na občana alebo na organizáciu, ktorá je oprávneným užívateľom miestností, v ktorých je telefónna účastnícka stanica umiestnená, ak nejde o dočasný pobyt alebo dočasné sídlo mimo miesta trvalého pobytu alebo sídla.“.

**Čl. II**

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. júlom 1994.

**Mikuláš Dzurinda v. r.**

## 137

**O Z N Á M E N I E****Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 23. novembra 1992 bola v Bratislave podpísaná Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky o vzájomných vzťahoch a zásadách spolupráce v poľnohospodárstve, potravinárstve, lesnom a vodnom hospodárstve v podmienkach colnej únie.

Dohoda nadobudla platnosť 1. januárom 1993 na základe článku VII.

**D O H O D A****medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky  
o vzájomných vzťahoch a zásadách spolupráce  
v poľnohospodárstve, potravinárstve, lesnom a vodnom hospodárstve  
v podmienkach colnej únie**

Vláda Slovenskej republiky a vláda Českej republiky (ďalej len „zmluvné strany“), zastúpené Ministerstvom pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstvom земедělства Českej republiky,

vedené úsilím splniť ciele a zásady Dohody medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o vytvorení colnej únie z 29. októbra 1992 (ďalej len „Dohoda o colnej únii“) a ďalších dohôd uzatvorených medzi zmluvnými stranami,

rozhodnuté rozvíjať na princípe vzájomnosti svoje vzťahy v záujme harmonického rozvoja a prosperity poľnohospodárstva, potravinárstva, lesníctva a vodného hospodárstva zmluvných strán,

sa dohodli takto:

**PRVÁ ČASŤ****HOSPODÁRSKA POLITIKA  
V POĽNOHOSPODÁRSTVE**

## Článok I

(1) Zmluvné strany budú vykonávať obchodnú politiku pri styku s tretími krajinami v zmysle ustanovení Dohody o colnej únii.

(2) Zmluvné strany sa zaväzujú pri realizácii spoločnej obchodnej politiky v rámci Dohody o colnej únii rešpektovať a pri styku s tretími krajinami používať nasledujúce zásady:

- ednotný dovozný a vývozný licenčný režim,
- ednotný systém netarifnej ochrany (jednotné sadzby vyrovnávacích dávok).

(3) Rozdelenie kvót v rámci Asociačnej Európskej dohody a v bilaterálnych dohodách EZVO je neoddeliteľnou prílohou tejto dohody.

(4) Zmluvné strany prerokujú spoločný postup pri opätovnom prerokovaní (renegociácii) zmlúv so štátmi SNŠ.

## Článok II

(1) Koordinácia poľnohospodárskej politiky zmluvných strán zahŕňa vývoznú podporu, daňovú politiku, ceny, subvenčnú politiku, činnosť fondov trhovej regulácie a ďalšie nástroje na organizovanie trhu.

(2) Obsahom koordinácie poľnohospodárskej politiky je vzájomná výmena informácií, konzultácie a dohodnutý postup o veciach spoločného záujmu. Dohodnutý postup môže mať spoločný a jednotný charakter.

(3) Zmluvné strany sa budú včas informovať o pripravovaných regulačných zásadoch do trhu tak, aby obe zmluvné strany mohli dôkladne posúdiť situáciu v záujme hľadania riešenia prijateľného pre obidve strany.

(4) Nástroje hospodárskej politiky používané zmluvnými stranami v rámci dohodnutého postupu nesmú brániť cieľom Dohody o colnej únii.

## Článok III

(1) Zmluvné strany predložia po vzájomných konzultáciách jednotný návrh ponuky na prijatie záväzkov v rámci tzv. Uruguajského kola.

(2) Zmluvné strany spolupracujú aj pri prevode práv a záväzkov z medzinárodných zmlúv uzatvorených ČSFR a záväzkov z jej členstva v medzinárodných organizáciách v odbore ich pôsobnosti. Zmluvné strany sa zaväzujú spoločne splniť záväzky, ktoré nie je možné alebo účelné deliť.



(3) Zmluvné strany si zvolia postup, ktorý umožní rýchly a hladký spôsob opätovného prerokovania (renegociácie) v ES v rámci Asociačnej Európskej dohody a bilaterálnych poľnohospodárskych dohôd s krajinami EZVO.

(4) Zmluvné strany ponechajú bez zmien Prílohu Dohody o obchode ČSFR – EZVO týkajúcu sa spracovaných výrobkov. Pri opätovnom prerokovaní (renegociácii) dohody ČSFR – EZVO sa budú informovať o prípadných zmenách v časovom harmonograme odstraňovania nepoľnohospodárskej časti cla a predložia jednotný návrh jednotlivým krajinám EZVO.

(5) Zmluvné strany dokončia v spolupráci s Federálnym ministerstvom hospodárstva rokovania o bilaterálnych dohodách tzv. Vísegrádskej trojky. Potom si zvolia obdobný postup, aký je uvedený v odseku 3.

## DRUHÁ ČASŤ

### SPOLOČNÉ USTANOVENIA

#### Článok IV

(1) Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom si vymieňať zásadné informácie týkajúce sa ďalších otázok poľnohospodárskej a potravinárskej politiky, ako aj lesníckej a vodohospodárskej politiky.

(2) Zmluvné strany sa zaväzujú konzultovať o zmenách svojich zákonov a iných právnych predpisov tak, aby sa nepriečili cieľom tejto dohody a viedli k harmonizácii ich právnych poriadkov s právom Európskych spoločenstiev.

(3) Na plnenie úloh vyplývajúcich z tejto dohody zriadia zmluvné strany podľa potreby externé pracovné skupiny a trvalý pracovný orgán pri stálom sekretariáte Rady colnej únie (Výbor pre koordináciu hospodárskej politiky v poľnohospodárstve).

(4) Pri sporoch a jednostranných opatreniach zmluvných strán podľa článkov 36 a 37 Dohody o colnej únii sa príslušné návrhy a opatrenia pred predložením Rade colnej únie posudzujú vo Výbore pre koordináciu hospodárskej politiky v poľnohospodárstve.

#### Článok V

(1) Vzájomné vzťahy a spoluprácu zmluvných strán na úseku veterinárnej starostlivosti a rastlinolekárskej starostlivosti upraví osobitná dohoda zmluvných strán. Dovtedy upraví postup dohoda štátnych veterinárnych správ zmluvných strán a ústredných kontrolných a skúšobných ústavov poľnohospodárskych. Obdobne uzavrú príslušné orgány zmluvných strán dohodu v oblasti potravinového dozoru a štátneho skúšobníctva.

(2) Do uzavretia osobitnej medzištátnej dohody zmluvné strany v spolupráci s ministerstvami vnútra a životného prostredia urobia spoločné opatrenia týkajúce sa správy a využívania spo-

ločných alebo hraničných vodných tokov a povodňových škôd. Budú sa tiež vzájomne informovať o opatreniach prijímaných v mimoriadnych situáciách v lesoch na spoločnej hranici.

(3) Zmluvné strany považujú za užitočné spolupracovať v oblasti šľachtenia rastlín a zvierat, skúšobníctva, výskumu a školstva. Podrobnosti upravia osobitné dohody.

(4) Koordináciu činnosti fondov trhovej regulácie upraví samostatná dohoda.

(5) Pozemkové fondy zmluvných strán uzavrú dohodu v záujme recipročného uľahčenia vyrovnania niektorých majetkových práv občanov zmluvných strán z pozemkového vlastníctva.

## TRETIA ČASŤ

### PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok VI

(1) Zmluvné strany prostredníctvom svojich ministerstiev účinne spolupracujú pri príprave a výkone opatrení spojených so zmenou štátoprávneho usporiadania ČSFR. Tieto ministerstvá vo vzájomnej dohode spolupracujú s príslušnými orgánmi ČSFR a zmluvných strán pri prechode pôsobnosti a činnosti ČSFR na úseku registrácie, povoľovania a uznávania nových odrôd a plemien, legislatívy a normalizačnej činnosti vrátane potravinového kódexu hlavného rastlinolekára a veterinárneho lekára, zahraničného obchodu, zahraničných vzťahov, zahraničnej pomoci a vedeckovýskumnej činnosti.

(2) Ukončenie činnosti Federálneho fondu trhovej regulácie usmerňujú zmluvné strany prostredníctvom svojich zástupcov v jeho rade na základe príslušného zákonného opatrenia Federálneho zhromaždenia.

(3) Uvedené ministerstvá v rozsahu svojej pôsobnosti spolupracujú s príslušnými orgánmi pri usporadúvaní majetku Federálnych hmotných rezerv.

(4) Zmluvné strany spoločne zrevidujú projekt navrhnutý v rámci programu PHARE z roku 1992, vzťahujúci sa na rok 1993 v oblasti poľnohospodárstva. Po konzultáciách so zástupcami garantov ES si zvolia taký postup, ktorý by umožnil hladké vypracovanie konečných projektov s cieľom urýchlene čerpať prostriedky ES vyčlenené pre tieto projekty.

(5) Vymedzenie majetku a ďalšie súvisiace otázky pri vykonávaní odsekov 1 až 4 tohto článku sa podľa jednotlivých okruhov uvedie v osobitných protokoloch. Návrhy protokolov sa pripravujú v súčinnosti s príslušnými orgánmi a organizáciami ČSFR a zmluvných strán tak, aby mohli byť uzatvorené s účinnosťou od 1. januára 1993.

## Článok VII

(1) Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť 1. januárom 1993.

(2) Platnosť tejto dohody sa končí stratou platnosti Dohody o colnej únii.

Za vládu  
Slovenskej republiky:  
**Vladimír Mečiar** v. r.

## Článok VIII

Dané v Bratislave 23. novembra 1992 v dvoch vyhotoveniach, každé v slovenskom a českom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu  
Českej republiky:  
**Ivan Kočárník** v. r.

## 138

## O Z N Á M E N I E

**Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 10. augusta 1993 bola v Bratislave a 23. augusta 1993 v Prahe podpísaná Zmluva medzi Ministerstvom financií Slovenskej republiky a Ministerstvom financií Českej republiky o finančnom vyrovnaní záväzku vzniknutého z realizácie solidárnej záruky podľa Dohody medzi Ministerstvom financií Slovenskej republiky a Ministerstvom financií Českej republiky na jednej strane a Československou obchodnou bankou, a. s., na strane druhej o prevzatí záväzkov a pohľadávok vo voľne zameniteľných menách zahrnutých do centrálného devízového zdroja do štátnych finančných aktív a pasív z 30. decembra 1992.

Zmluva nadobudla platnosť 23. augusta 1993 na základe článku 8 ods. 1.

**Z M L U V A**

**medzi Ministerstvom financií Slovenskej republiky a Ministerstvom financií Českej republiky o finančnom vyrovnaní záväzku vzniknutého z realizácie solidárnej záruky podľa Dohody medzi Ministerstvom financií Slovenskej republiky a Ministerstvom financií Českej republiky na jednej strane a Československou obchodnou bankou, a. s., na strane druhej o prevzatí záväzkov a pohľadávok vo voľne zameniteľných menách zahrnutých do centrálného devízového zdroja do štátnych finančných aktív a pasív z 30. decembra 1992 (ďalej len „Dohoda“)**

## Čl. 1

Predmetom zmluvy sú práva a povinnosti zmluvných strán uvedené v čl. 2 až 7 tejto zmluvy, súvisiace so spoločným prevzatím bezpodmienečnej a neodvolateľnej záruky, ktorá je súčasťou Dohody.

## Čl. 2

V prípade realizácie záruky v súvislosti s nespĺnením záväzkov vyplývajúcich z Dohody jedným zo solidárnych ručiteľov sa neplatiaci solidárny ručiteľ (ďalej len „dlžník“) zaväzuje uhradiť solidárnemu ručiteľovi, ktorý splatil väčšiu časť záväzku, ako vyplýva z Dohody (ďalej len „veriteľ“), sumu špecifikovanú v čl. 3 (ďalej len „dlžná suma“).

## Čl. 3

Špecifikáciou dlžnej sumy podľa čl. 2 sa rozumie

- a) výška záväzku, ktorý vznikol z realizácie záruky za druhého solidárneho ručiteľa (ďalej len „záväzok“),
- b) poplatok za využitie záruky
  - ixný poplatok vo výške 1písm. % z výšky záväzku,
  - úrok 12,5písm. % p. a. zo záväzku pomerne za každý kalendárny deň odo dňa úhrady záväzku veriteľom do dňa jeho splatenia veriteľovi.

## Čl. 4

Dlžná suma sa uhradí v mene alebo menách, v ktorých sa vykonala úhrada záväzku do zahraničia.

## Čl. 5

V prípade, že dlžník nemá k dispozícii meny uvedené v čl. 4, zaplatí v termíne podľa čl. 6 svojou národnou menou prevedenou v prospech veriteľa podľa Platobnej zmluvy medzi Slovenskou republikou a Českou republikou.

## Čl. 6

Dlžná suma sa uhradí najneskôr do konca kalendárneho roka, v ktorom vznikla.

## Čl. 7

V prípade nespĺnenia úhrady v termíne podľa čl. 6 dlžník poskytne veriteľovi ako protihodnotu svojho záväzku vyplývajúceho z nezaplatenia dlžnej sumy nehnuteľnosti, prevedie na neho pohľadávku, prepíše akcie alebo inou formou vyrovná dlžnú sumu; pritom o výbere protihodnoty rozhodne veriteľ. Uvedený spôsob zabezpečenia musí dlžník akceptovať do okamihu úhrady do zahraničia.

## Čl. 8

1. Táto zmluva nadobudne platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.

2. Zmluva zostáva v platnosti do doby splnenia všetkých záväzkov vyplývajúcich z Dohody a z tejto zmluvy.

## Čl. 9

1. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch,

a to v slovenskom a českom jazyku, pričom obidve znenia majú rovnakú platnosť.

2. Poverení zástupcovia zmluvných strán

súhlasne vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich prania a slobodnej vôle a po prečítaní ju ako správnu potvrdzujú svojím podpisom.

V Bratislave 10. augusta 1993

V Prahe 23. augusta 1993

Za Ministerstvo financií Slovenskej republiky:

**Július Tóth** v. r.

Za Ministerstvo financií Českej republiky:

**Ivan Kočárník** v. r.

## 139

## O Z N Á M E N I E

**Ministerstva financií Slovenskej republiky**

Ministerstvo financií Slovenskej republiky vydalo podľa § 9 ods. 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 567/1992 Zb. o rozpočtových pravidlách Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov

**výnos zo 16. mája 1994 č. 4/182/1994 o platení a zúčtovaní poistného s Národnou poisťovňou a obdobnými poisťovňami a o poskytovaní a zúčtovaní príspevku do Fondu zamestnanosti Slovenskej republiky za štátne rozpočtové a štátne príspevkové organizácie.**

Vo výnose sa ustanovuje spôsob platenia a zúčtovania poistného na zdravotné poistenie, nemocenské poistenie a dôchodkové poistenie s Národnou poisťovňou a obdobnými poisťovňami zriadenými osobitným zákonom a spôsob poskytovania a zúčtovania príspevku do Fondu zamestnanosti Slovenskej republiky za štátne rozpočtové a štátne príspevkové organizácie.

Výnos nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky.

Výnos bol uverejnený vo Finančnom spravodajcovi č. 8/1994 a možno doň nazrieť na Ministerstve financií Slovenskej republiky.

## 140

## OPATRENIE

## Štatistického úradu Slovenskej republiky

z 18. mája 1994,

**ktorým sa zavádza 1. revízia Odvetvovej klasifikácie ekonomických činností**

Štatistický úrad Slovenskej republiky podľa § 32 ods. 3 zákona Slovenskej národnej rady č. 322/1992 Zb. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov ustanovuje:

## § 1

(1) Odvetvová klasifikácia ekonomických činností<sup>1)</sup> (ďalej len „OKEČ“) v znení 1. revízie<sup>2)</sup> (ďalej len „OKEČ rev. 1“) sa zavádza v Slovenskej republike na štatistické účely a na účely medzinárodného porovnávania štatistických ukazovateľov.

(2) Predmetom OKEČ rev. 1 je triedenie ekonomických činností vykonávaných právnickými a fyzickými osobami.

## § 2

(1) OKEČ rev. 1 vydal Štatistický úrad Slovenskej republiky ako samostatnú publikáciu<sup>3)</sup>.

(2) Na porovnanie štatistických informácií triedených podľa doteraz platnej OKEČ sa použije prevodový kľúč<sup>4)</sup> vypracovaný Štatistickým úradom Slovenskej republiky.

(3) Na účely zabezpečenia jednoznačného výkladu obsahu jednotlivých ekonomických činností vydal Štatistický úrad Slovenskej republiky podrobné vysvetlivky k OKEČ rev. 1<sup>5)</sup>.

## § 3

Potrebné zmeny a doplnky OKEČ rev. 1, ako aj jej výklad vykonáva Štatistický úrad Slovenskej republiky.

## § 4

Toto opatrenie nadobúda záväznosť 1. januárom 1995.

**Štefan Condík v. r.**

1) OKEČ zaviedol Federálny štatistický úrad oznámením FŠÚ o zavedení odvetvovej klasifikácie ekonomických činností č. 3161 zo 16. decembra 1991 s účinnosťou od 1. novembra 1991. Štatistický úrad Slovenskej republiky ustanovil OKEČ opatrením č. 236/1993 Z. z., ktorým sa ustanovujú klasifikácie, číselník a register v oblasti štátnej štatistiky.

2) OKEČ rev. 1 plne vychádza zo štatistickej klasifikácie EÚ – NACE rev. 1. Túto klasifikáciu vyhlásila Rada EÚ 9. októbra 1990 a je kompatibilná a prevoditeľná na štatistickú klasifikáciu OSN – ISIC rev. 3.

3) V roku 1994 v nakladateľstve ŠEVT, a. s., Štefánikova 2, 815 65 Bratislava.

4) Prevodový kľúč je súčasťou publikácie OKEČ rev. 1. Štatistický úrad Slovenskej republiky bude publikovať prevodový kľúč v Spravodajcovi Štatistického úradu Slovenskej republiky v roku 1994.

5) Vysvetlivky k OKEČ rev. 1 sú súčasťou publikácie.

**141****OZNÁMENIE****Ministerstva financií Slovenskej republiky**

Ministerstvo financií Slovenskej republiky vydalo podľa § 4 ods. 2 zákona č. 563/1991 Zb. o účtovníctve **opatrenie z 27. mája 1994 č. 65/259/1994, ktorým sa mení opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky z 22. decembra 1993 č. 65/393/1993 ustanovujúce zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky (oznámené pod č. 8/1994 Z. z. a uverejnené vo Finančnom spravodajcovi č. 2 a 3/1994).**

Týmto opatrením sa mení termín predloženia konsolidovanej účtovnej závierky podnikateľov určený opatrením Ministerstva financií Slovenskej republiky z 22. decembra 1993 č. 65/393/1993 ustanovujúcim zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky.

Opatrenie sa vzťahuje na účtovné jednotky, ktoré sú povinné postupovať v účtovníctve podľa opatrenia Federálneho ministerstva financií z 15. júla 1992 č. V/20 100/1992 v znení neskorších predpisov.

Podľa tohto opatrenia postupujú účtovné jednotky po prvýkrát pri zostavovaní konsolidovanej účtovnej závierky za rok 1993.

Opatrenie nadobúda záväznosť dňom uverejnenia oznámenia o jeho vydaní v Zbierke zákonov Slovenskej republiky.

Opatrenie je uverejnené vo Finančnom spravodajcovi č. 9/1994 a možno doň nazrieť na Ministerstve financií Slovenskej republiky.

**142****OZNÁMENIE****Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky oznamuje, že v súlade s ustanovením § 9 ods. 1 a 2 zákona č. 2/1991 Zb. o kolektívnom vyjednávaní a § 2 vyhlášky Ministerstva práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky č. 49/1991 Zb. o ukladaní kolektívnych zmlúv vyššieho stupňa, sprostredkovateľoch a rozhodcoch a o ďalšej úprave konania boli na Ministerstve práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky od 15. apríla 1994 do 20. mája 1994 uložené tieto kolektívne zmluvy vyššieho stupňa a dodatky ku kolektívnym zmluvám vyššieho stupňa:

1. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa na rok 1994 uzavretá 22. marca 1994 medzi Poľnohospodárskym zamestnávateľským zväzom Slovenskej republiky

a

Odborovým zväzom pracovníkov poľnohospodárstva na Slovensku.

2. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa na rok 1994 uzavretá 25. januára 1994 medzi Združením odborárov jadrovej energetiky Slovenska

a

Zväzom zamestnávateľov energetiky Slovenska.

3. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa na rok 1994 uzavretá 25. februára 1994 medzi Slovenským odborovým zväzom energetikov

a

Zväzom zamestnávateľov energetiky Slovenska.

4. Dodatok č. 1 zo dňa 28. februára 1994 ku Kolektívnej zmluve vyššieho stupňa na rok 1994 uzavretej 25. februára 1994 medzi Slovenským odborovým zväzom energetikov

a

Zväzom zamestnávateľov energetiky Slovenska.

5. Dodatok č. 2 zo dňa 7. apríla 1994 ku Kolektívnej zmluve vyššieho stupňa na rok 1994 uzavretej 25. februára 1994 medzi Slovenským odborovým zväzom energetikov

a

Zväzom zamestnávateľov energetiky Slovenska.

6. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa na roky 1994-1998 uzavretá 21. marca 1994 medzi Asociáciou textilného a odevného priemyslu Slovenskej republiky a Zväzom kožiarskeho a obuvníckeho priemyslu Slovenskej republiky a

Slovenským odborovým zväzom pracovníkov textilného, odevného a kožiarskeho priemyslu.

7. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa na roky 1994-1996 uzavretá 31. marca 1994 medzi Zväzom bánk a poisťovní

a

Odborovým zväzom peňažníctva a poisťovníctva.

8. Dodatok č. 1 zo dňa 5. mája 1994 ku Kolektívnej zmluve vyššieho stupňa uzavretej 11. januára 1994 medzi Odborovým zväzom pracovníkov obchodu a cestovného ruchu na Slovensku

a

Zväzom zamestnávateľov obchodu a cestovného ruchu Slovenskej republiky.